



### Mensaje del Director

El objetivo del Informe de Responsabilidad Escolar es dar información a los alumnos y a los padres de familia sobre los programas educativos, los logros académicos, los materiales, las instalaciones y el personal de nuestra escuela. La Escuela Primaria Durfee sigue teniendo el privilegio de servir a una comunidad que apoya mucho la visión de la escuela de brindar a todos los niños una educación de calidad e integral.

Los padres y la comunidad desempeñan un papel importante en nuestra escuela como voluntarios para recibir a los niños en la mañana, en el salón de clases, al contribuir en los eventos para recaudar fondos y al apoyar los programas de la escuela. El personal de la escuela se esfuerza por informar a la comunidad sobre el programa educativo de la escuela, los logros de los alumnos y el desarrollo del plan de estudios.

Los alumnos de la Escuela Primaria Durfee están guiados por reglas y expectativas específicas para el salón de clases que promueven los seis pilares de El Carácter Cuenta (Character Counts): la honradez, el respeto, la responsabilidad, la justicia, la bondad y el civismo. Nuestra meta, además de promover los logros estudiantiles, es ofrecer oportunidades a los alumnos para aprender la autodisciplina mediante un sistema uniforme de recompensas y consecuencias por su comportamiento. Se ha capacitado al personal, que cada semana organiza pláticas en el salón de clases sobre la política de la escuela o del distrito respecto al hostigamiento, sobre cómo tratar a los demás y, en primer lugar, sobre el hecho de que "¡El carácter cuenta en todas partes, todo el tiempo!"

Nos hemos comprometido a ofrecer el mejor programa educativo posible a todos los alumnos de la Escuela Primaria Durfee. Somos un personal dedicado altamente comprometido a proporcionar un ambiente estimulante en el que los alumnos participen activamente en el proceso de aprendizaje, así como a promover valores positivos. Juntos, por medio de nuestro arduo trabajo, nuestros alumnos serán desafiados para desarrollar su potencial.

Sam Genis, Director

### Participación de los Padres de Familia

Los padres de la Escuela Durfee son socios bienvenidos en la educación de nuestros alumnos. Invitamos a nuestros padres de familia a participar activamente en los eventos, los programas y los salones de clases de la escuela. Algunas de las muchas formas en que los padres pueden participar son mediante nuestra Organización de Padres y Maestros (Parent-Teacher Organization, PTO), el Comité Asesor de Estudiantes del Idioma Inglés (English Learner Advisory Committee, ELAC), el Consejo del Plantel Escolar (School Site Council, SSC) y como voluntarios en el salón de clases/padres en el salón. Se informa a los padres sobre el programa de la escuela a través del sitio web de nuestra escuela, volantes escolares, mensajes telefónicos, un boletín trimestral y el Manual para Alumnos/Padres. Para obtener más información sobre cómo participar en la escuela, comuníquese con el director, Sam Genis, al (562) 801-5070.

### Seguridad Escolar

Cada año, el Plan de Respuesta ante Emergencias Escolares (School Emergency Response Plan) se revisa, actualiza y presenta ante el cuerpo docente escolar en el otoño. Su última revisión y presentación fue en agosto de 2013. El plan de emergencia delinea la respuesta escolar ante desastres como temblores, incendios, cierres, intrusos, amenazas de bomba y cualquier otra situación de emergencia. En gran parte, el plan de emergencia gira en torno a primeras respuestas, procedimientos de evacuación, procedimientos de primeros auxilios y cómo el personal garantiza la seguridad de todos los alumnos y del personal en una situación de desastre dada. El elemento de aplicación del plan entonces se lleva a cabo a través de simulacros de práctica mensuales por incendios, y cada dos meses por seguridad ante desastres y temblores.

El cuadro de flujo de la Capacitación de Respuesta ante Emergencias de Seguridad (Security Emergency Response Training, SERT) define los papeles, así como las ubicaciones y los reglamentos que el personal debe seguir para garantizar la seguridad de todos los alumnos, del personal y de los padres de la Escuela Durfee. Estos individuos juegan papeles clave en cómo se maneja cada simulacro ante desastres. El plan incluye además ubicaciones de cierre de gas, electricidad y agua. El distrito provee un contenedor de metal grande que alberga todos los suministros de emergencia y que se ubica dentro de nuestro plantel. Al final, el plan brindará todos los términos y las rutinas con los que el personal llevará a cabo de forma eficiente los procedimientos necesarios para poder reunir de manera segura a todos los alumnos con sus padres/tutores. Durante los simulacros de emergencia mensuales, el personal revisa todo el plan para garantizar que el sistema funcione. El plantel de la Escuela Durfee es de puertas cerradas, y se pide a todos los visitantes que se registren en la oficina antes de entrar a cualquier parte de la escuela, incluso durante el tiempo del programa después del horario de clases.

### Declaración de la Misión de la Escuela

La misión de la Escuela Primaria Durfee es inculcar en cada niño un sentido de valor propio, independencia y responsabilidad que permita a cada alumno convertirse en una persona que aprenda durante toda su vida, ser un ciudadano exitoso y desarrollar su potencial. Los maestros de la Escuela Durfee están comprometidos a brindar a todos los alumnos una experiencia de aprendizaje positiva, adecuada al desarrollo, que promueva la seguridad y la responsabilidad, y que cuente con el apoyo de todo el personal, los materiales y el equipo necesarios, y que invite a los padres a ser parte integral del proceso de aprendizaje.

Sam Genis, Director  
Dirección de Correo Electrónico:  
sgenis@erusd.org

4220 South Durfee Avenue  
Pico Rivera, CA 90660-1709  
Teléfono: (562) 801-5070

Código CDS: 19-64527-6013312  
Grados: K - 5º  
de.erusd.org



### Distrito Escolar Unificado de El Rancho

Martin Galindo, Superintendente  
Dirección de Correo Electrónico:  
rbenedict@erusd.org

9333 Loch Lomond Drive  
Pico Rivera, CA 90660  
Teléfono: (562) 942-1500

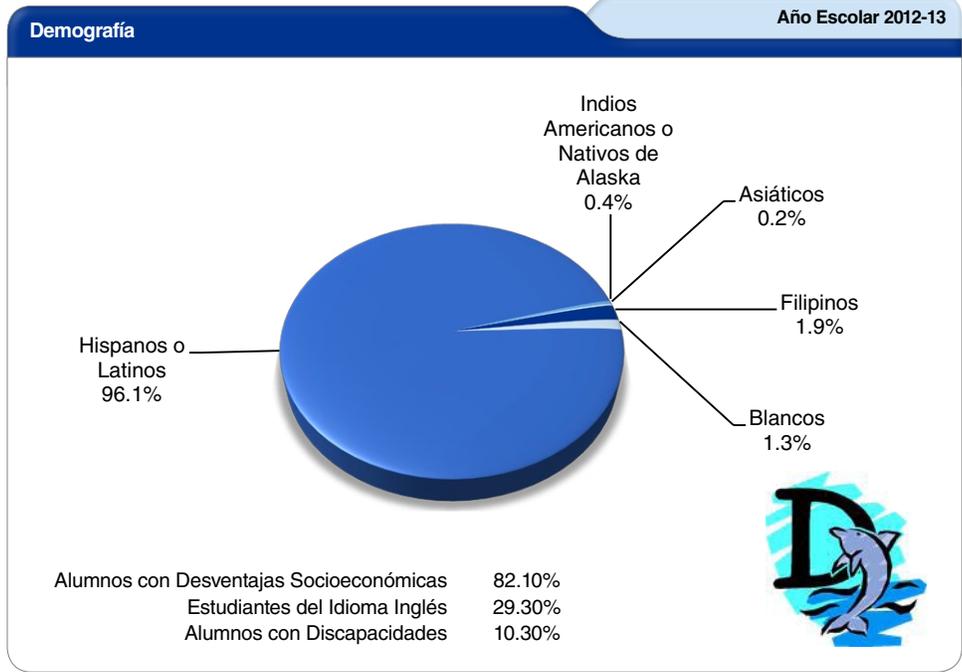
www.erusd.org

### Informe de Responsabilidad Escolar

De acuerdo con los requisitos estatales y federales, todas las escuelas públicas deben presentar cada año el Informe de Responsabilidad Escolar (School Accountability Report Card, SARC) como una herramienta para que los padres de familia y las partes interesadas se mantengan informados de los avances, las puntuaciones en los exámenes y los logros de la escuela.

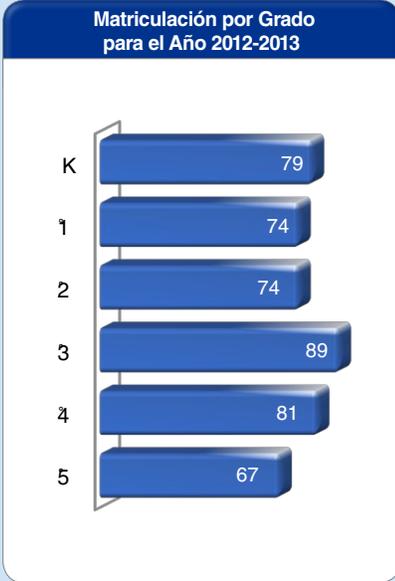
### Matriculación por Grupo de Alumnos

Para el año escolar 2012-2013, la matrícula total fue de 464 alumnos. El gráfico circular muestra el porcentaje de alumnos inscritos en cada grupo.



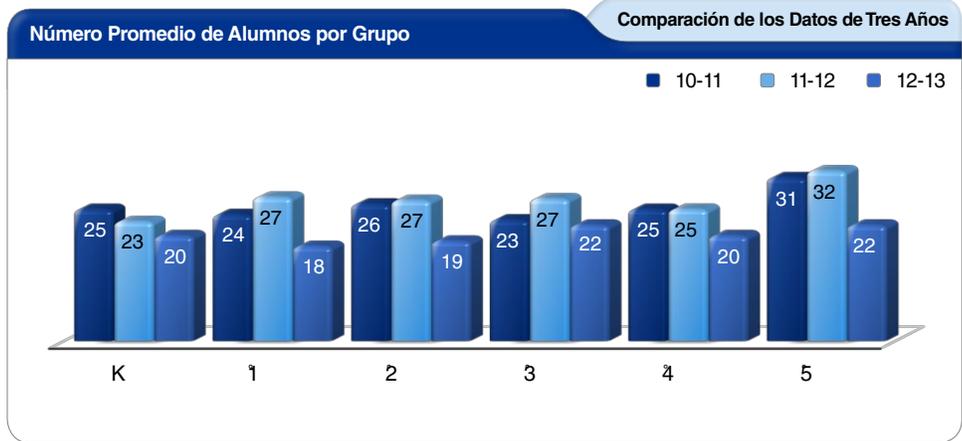
### Matriculación por Nivel de Grado

La gráfica de barras muestra el número total de alumnos inscritos en cada grado para el año escolar 2012-2013.



### Distribución del Número de Alumnos por Grupo

La gráfica de barras muestra los datos de tres años para el tamaño promedio de los grupos y la tabla muestra los datos de tres años para el número de salones de clases por tamaño.



**Número de Salones de Clases por Tamaño** Comparación de los Datos de Tres Años

Grado	10-11			11-12			12-13		
	1-20	21-32	33+	1-20	21-32	33+	1-20	21-32	33+
Kínder		3		1	2		1	3	
1°	1	3			3		2	2	
2°		3			3		2	2	
3°	1	2			3		1	2	1
4°	1	3		1	2		2		2
5°		3	1		2	1	1	2	

### Suspensiones y Expulsiones

Esta tabla muestra las tasas de suspensión y expulsión de la escuela y el distrito para el periodo más reciente de tres años. Tome en cuenta que se implementó un nuevo método para calcular las tasas de suspensión y expulsión a partir del año escolar 2011-2012; las tasas de 2011-2012 y posteriores no se pueden comparar efectivamente con las tasas anteriores, dado que se calcularon de manera diferente.

**Índice de Suspensiones y Expulsiones**

Escuela Durfee			
	10-11	11-12	12-13
Índice de Suspensiones	0.033	0.024	0.063
Índice de Expulsiones	0.002	0.000	0.000
ERUSD			
	10-11	11-12	12-13
Índice de Suspensiones	0.103	0.062	0.057
Índice de Expulsiones	0.005	0.001	0.000

### Resultados del Programa de Exámenes e Informes Estandarizados Para Todos los Alumnos

Los resultados del Programa de Exámenes e Informes Estandarizados (Standardized Testing and Reporting, STAR) se evalúan y comparan con los estándares estatales de contenido, utilizando los siguientes cinco niveles de desempeño: Avanzado (excede los estándares estatales), Proficiente (cumple con los estándares del estado), Básico, Por debajo del básico y Muy por debajo del básico. Los alumnos con resultados en nivel Proficiente o Avanzado cumplen con los estándares del estado en esa área de contenido. Las tablas muestran el porcentaje de alumnos que alcanzaron los niveles Proficiente o Avanzado en Lengua y Literatura en Inglés, Matemáticas y Ciencias.

Materia de Estudio	Comparación de los Datos de Tres Años								
	Escuela Durfee			ERUSD			California		
	10-11	11-12	12-13	10-11	11-12	12-13	10-11	11-12	12-13
Inglés y Literatura	40%	44%	43%	45%	50%	50%	54%	56%	55%
Matemáticas	41%	51%	52%	40%	44%	46%	49%	50%	50%
Ciencias Naturales	32%	25%	52%	50%	51%	53%	57%	60%	59%

### Resultados de STAR por grupo de alumnos: Lengua y Literatura en Inglés, Matemáticas y Ciencias

Grupo	Resultados Para la Primavera de 2013		
	Inglés y Literatura	Matemáticas	Ciencias Naturales
Todos los Alumnos del Distrito	50%	46%	53%
Todos los Alumnos de la Escuela	43%	52%	51%
Hombres	41%	54%	41%
Mujeres	45%	50%	67%
Negros o Afroamericanos	❖	❖	❖
Indios Americanos o Nativos de Alaska	❖	❖	❖
Asiáticos	❖	❖	❖
Filipinos	❖	❖	❖
Hispanos o Latinos	42%	52%	50%
Nativos de Hawái o islas del Pacífico	❖	❖	❖
Blancos	❖	❖	❖
De Dos o Más Razas	❖	❖	❖
Alumnos con Desventajas Socioeconómicas	42%	52%	47%
Estudiantes del Idioma Inglés	36%	55%	64%
Alumnos con Discapacidades	51%	49%	❖
Alumnos que Reciben Servicios de Educación Para Migrantes	❖	❖	❖

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de alumnos que tomaron el examen es menor a 10, ya sea porque el número de alumnos que presentó el examen en esta categoría es muy pequeño para obtener precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos.

### Programa de Exámenes e Informes Estandarizados

El Programa de Exámenes e Informes Estandarizados (STAR) tiene como objetivo identificar fortalezas y debilidades para mejorar el aprendizaje de los alumnos. El programa STAR consiste en varios exámenes clave que están diseñados para la edad del alumno y sus necesidades individuales. Estos exámenes incluyen el Examen de Estándares de California (California Standards Test, CST), la Evaluación Modificada de California (California Modified Assessment, CMA) y la Evaluación Alternativa de Desempeño de California (California Alternate Performance Assessment, CAPA).

Los CST son exámenes de opción múltiple de Lengua y Literatura en Inglés, Matemáticas, Ciencias, e Historia y Ciencias Sociales para diferentes niveles de grado. Algunos niveles de grado también participan en un examen en el que escriben ensayos. Los CST se usan para determinar en qué medida los alumnos han alcanzado los Estándares de Contenido Académico de California. Estos estándares describen el conocimiento y las habilidades que se espera que los alumnos aprendan en cada nivel de grado y materia.

La CMA es una evaluación modificada para los alumnos con discapacidades que cuentan con un Plan Educativo Individualizado. Está diseñada para evaluar a aquellos alumnos con discapacidades que no les permiten lograr la competencia en el nivel de grado en una evaluación de los estándares de contenido con o sin adecuaciones.

La CAPA es una evaluación alternativa para alumnos con discapacidades cognitivas significativas que no pueden tomar el CST con modificaciones o adecuaciones o la CMA con adecuaciones.

Para obtener más información del programa STAR, incluidos los exámenes, la participación, los grupos y los resultados por nivel de grado, consulte [star.cde.ca.gov](http://star.cde.ca.gov).



### Clasificaciones del Índice de Desempeño Académico

Las escuelas se clasifican en 10 categorías de igual tamaño, llamadas deciles, del uno (el más bajo) al 10 (el más alto), con base en sus informes base del Índice de Desempeño Académico (Academic Performance Index, API). La "clasificación estatal del API" compara su API con los API de todas las demás escuelas del mismo tipo (primaria, secundaria o preparatoria) de todo el estado. Una "clasificación del API de escuelas similares" refleja cómo se ubica una escuela en comparación con 100 escuelas similares agrupadas estadísticamente. Esta tabla muestra los datos de tres años de la escuela en relación con la clasificación estatal del API y la clasificación del API de escuelas similares.

#### Rangos del Índice de Desempeño Académico

##### Comparación de los Datos de Tres Años

	2010	2011	2012
<b>Rango API Estatal</b>	2	1	2
<b>Rango API de Escuelas Similares</b>	1	1	1

### Índice de Desempeño Académico

El Índice de Desempeño Académico (API) es una medida anual del desempeño académico y el progreso de las escuelas que se encuentran en California. El API se mide en una escala de 200 a 1,000. Esta puntuación refleja el nivel de desempeño de la escuela, del distrito o de un grupo de alumnos con base en los resultados de los exámenes estatales. El estado estableció una puntuación de 800 en el API como objetivo estatal.

El ciclo de informes del API anual consta del API de base (que no se publica en este SARC) y el API de crecimiento. El ciclo de informes comienza con el API de base y los resultados se publican aproximadamente un año después de los exámenes (por ejemplo, el API de base de 2012 se calculó a partir de los resultados de los exámenes a nivel estatal realizados en la primavera de 2012, pero los resultados no se publicaron sino hasta mayo de 2013). El API de crecimiento calcula los resultados del examen de la misma manera y con los mismos indicadores que el API de base, pero a partir de los resultados del examen del año siguiente (por ejemplo, el API de crecimiento de 2013 se calculó a partir de los resultados de los exámenes a nivel estatal realizados en la primavera de 2013 y se publicó en septiembre de 2013). Para representar cuánto cambió el API de una escuela de 2012 a 2013, se le resta al API de crecimiento de 2013 el API de base de 2012. El informe del API de base incluye el API de base, los objetivos y las valoraciones. El informe del API de crecimiento incluye el API de crecimiento, el crecimiento logrado y si los objetivos se cumplieron o no.

Para obtener más información acerca del API, visite [www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/) para consultar la guía de información del API y la guía general del API.

### Crecimiento del API por Grupo de Alumnos

Los datos de evaluación se informan sólo para los grupos numéricamente significativos. Para ser considerado numéricamente significativo para el API, el grupo debe tener ya sea: (1) al menos 50 alumnos con resultados válidos de STAR que formen al menos el 15% de los resultados válidos totales del programa STAR, o (2) al menos 100 alumnos con resultados válidos de STAR. Esta tabla muestra, por grupo de alumnos, primero, el crecimiento del API a nivel escuela, distrito y estado para el 2013, seguido del cambio real del API en puntos ganados o perdidos durante los últimos tres años en la escuela.

#### Crecimiento del API por Grupo de Alumnos

#### Crecimiento API de 2013 y Comparación de Tres Años

Grupo	API de Crecimiento de 2013						Escuela Durfee – Cambio Real del API		
	Escuela Durfee		ERUSD		California		10-11	11-12	12-13
	Número de Alumnos	Crecimiento API	Número de Alumnos	Crecimiento API	Número de Alumnos	Crecimiento API			
<b>Todos los Alumnos</b>	292	757	7,056	775	4,655,989	790	-5	28	18
<b>Negros o Afroamericanos</b>	0	❖	28	758	296,463	708	■	■	■
<b>Indios Americanos o Nativos de Alaska</b>	2	❖	9	❖	30,394	743	■	■	■
<b>Asiáticos</b>	1	❖	14	880	406,527	906	■	■	■
<b>Filipinos</b>	4	❖	25	920	121,054	867	■	■	■
<b>Hispanos o Latinos</b>	281	753	6,891	775	2,438,951	744	-5	27	19
<b>Nativos de Hawái o Islas del Pacífico</b>	0	❖	1	❖	25,351	774	■	■	■
<b>Blancos</b>	4	❖	67	776	1,200,127	853	■	■	■
<b>De Dos o Más Razas</b>	0	❖	21	683	125,025	824	■	■	■
<b>Alumnos con Desventajas Socioeconómicas</b>	247	754	5,421	768	2,774,640	743	5	22	31
<b>Estudiantes del Idioma Inglés</b>	97	766	2,655	735	1,482,316	721	-11	33	51
<b>Alumnos con Discapacidades</b>	39	704	849	594	527,476	615	■	■	■

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de alumnos que tomaron el examen es menor a 10, ya sea porque el número de alumnos que presentó el examen en esta categoría es muy pequeño para obtener precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos.

■ Los datos se informan sólo para los grupos numéricamente significativos.

### Progreso Anual Adecuado

La Ley federal de Educación Primaria y Secundaria (Elementary and Secondary Education Act, ESEA) exige que todas las escuelas y los distritos cumplan los requisitos del Progreso Anual Adecuado (Adequate Yearly Progress, AYP). Se requiere que las escuelas públicas y los distritos de California cumplan o excedan los criterios en las siguientes cuatro áreas meta:

1. La tasa de participación en las evaluaciones estatales de Lengua y Literatura en Inglés y Matemáticas
2. El porcentaje de alumnos que logren un nivel proficiente en las evaluaciones estatales en Lengua y Literatura en Inglés y Matemáticas
3. Las puntuaciones en el API
4. La tasa de graduación para las preparatorias

La tabla muestra si la escuela y el distrito cumplieron cada uno de los criterios del AYP y lograron un AYP general para el año escolar 2012-2013. Para obtener más información, visite [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/).

Criterios del Progreso Anual Adecuado		Año Escolar 2012-13	
	Escuela Durfee	ERUSD	
<b>Alcanzó el AYP General</b>	No	No	
<b>Alcanzó la Tasa de Participación</b>			
Inglés y Literatura	Sí	Sí	
Matemáticas	Sí	Sí	
<b>Alcanzó el Porcentaje de Proficientes</b>			
Inglés y Literatura	No	No	
Matemáticas	No	No	
<b>Cumplió los Criterios del API</b>	Sí	Sí	
<b>Alcanzó la Tasa de Graduación</b>	×	No	

### Programa de Intervención Federal

Las escuelas y los distritos que reciben fondos de Título I y que no logran cumplir el AYP por dos años consecutivos en la misma área de contenido (Lengua y Literatura en Inglés o Matemáticas) o en el mismo indicador (API o tasa de graduación) entran a la Mejora de Programa (Program Improvement, PI). Cada año adicional que el distrito o la escuela no alcanza los resultados del AYP avanza al siguiente nivel de intervención. Esta tabla muestra el estado de Mejora de Programa de 2013-14 para la escuela y el distrito. Para obtener información detallada acerca de la identificación de PI, visite [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp).

Programa de Intervención Federal		Año Escolar 2013-14	
	Escuela Durfee	ERUSD	
<b>Estado de Mejora de Programa</b>	En PI	En PI	
<b>Primer año de Mejora de Programa</b>	2009-2010	2008-2009	
<b>Año en Mejora de Programa</b>	Año 5	Año 3	
<b>Número de Escuelas Identificadas para Mejora de Programa</b>		8	
<b>Porcentaje de Escuelas Identificadas para Mejora de Programa</b>		66.70%	

× No es aplicable. La tasa de graduación de los criterios AYP corresponde a las escuelas preparatorias.

### Declaración de la Misión del Distrito

La misión del Distrito Escolar Unificado de El Rancho, en sociedad con la comunidad, es brindar un ambiente de aprendizaje innovador y desafiante que promueva la excelencia. Prepararemos a los alumnos para que aprendan durante toda su vida y sean exitosos a nivel académico, intelectual, social, emocional y cultural.



### Examen de Aptitud Física de California

Cada primavera, se requiere que los alumnos de los grados 5.º, 7.º y 9.º participen en el Examen de Aptitud Física de California (Physical Fitness Test, PFT). El Fitnessgram® es el PFT designado para los alumnos de las escuelas públicas de California establecido por la Junta de Educación del Estado. El PFT mide seis áreas clave de aptitud:

1. Capacidad aeróbica
2. Composición del cuerpo
3. Flexibilidad
4. Fortaleza y resistencia abdominal
5. Fortaleza y resistencia de la parte superior del cuerpo
6. Fortaleza y flexibilidad de los extensores del tronco

El objetivo principal del Fitnessgram® es alentar y ayudar a los alumnos a establecer hábitos para toda la vida de actividad física regular. La tabla muestra el porcentaje de alumnos que cumplen los estándares de aptitud física y se encuentran en la "zona de aptitud física saludable" para el periodo más reciente de evaluación. Para obtener información más detallada sobre la PFT de California, visite [www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/).

#### Porcentaje de Alumnos que Alcanzó los Estándares de Aptitud Física

Año Escolar 2012-13	
Grado 5º	
<b>Cuatro de Seis Estándares</b>	21.50%
<b>Cinco de Seis Estándares</b>	13.80%
<b>Seis de Seis Estándares</b>	36.90%

### Libros de Texto y Materiales Educativos

El Distrito Escolar Unificado de El Rancho sigue los lineamientos aprobados por el estado y los ciclos de los libros de texto en lectura, matemáticas, estudios sociales, ciencia y desarrollo del idioma inglés (English Language Development, ELD) que se utilizan en las escuelas primarias. La recomendación para la adopción de libros de texto se realiza mediante un comité del distrito conformado por maestros, administradores y padres. La aportación de los miembros del personal escolar y de los padres es fundamental para hacer la recomendación. El comité del distrito discute las recomendaciones de la escuela y vota por un libro de texto para que se adopte. La recomendación se lleva entonces a la mesa directiva, que toma la decisión final sobre la adopción de todos los libros de texto.

Los libros de texto se adoptan de la lista más reciente aprobada por el estado y concuerdan con el contenido y los ciclos de los marcos del plan de estudios aprobados por la Junta Estatal de Educación. A todos los alumnos se les entrega un libro de texto y un libro de trabajo de las materias básicas para que los puedan usar en clases y en casa.



Lista de Libros de Texto y Materiales Educativos		Año Escolar 2013-14
Materia	Libro de Texto	Adoptado
Inglés y Literatura	Reading, Houghton Mifflin (K-6)	2009
Matemáticas	California Mathematics, MacMillan/McGraw-Hill	2010
Ciencias Naturales	California Science, MacMillan/McGraw-Hill (K-5)	2009
Historia-Ciencias Sociales	History-Social Science for California, Scott Foresman (K-5)	2009
ELD	Avenues, Hampton-Brown (K-5)	2009

### Calidad de los Libros de Texto

La tabla que se muestra a continuación describe los criterios requeridos para la elección de los libros de texto y materiales educativos.

Calidad de los Libros de Texto		Año Escolar 2013-14
Criterio		Sí/No
¿Se han implementado los libros de la lista más reciente y aprobada por la Junta Administrativa Local del estado?		Sí
¿Están los libros estructurados con el contenido, ciclos y marcos curriculares aprobados por la Junta de Educación Estatal?		Sí
¿Tiene cada alumno –incluyendo los Estudiantes de Inglés–, acceso a sus propios libros y materiales didácticos para utilizarlos en clase y llevarlos a casa?		Sí

### Desarrollo Profesional

El Distrito Escolar Unificado de El Rancho proporciona programas de desarrollo profesional que brindan una amplia gama de crecimiento profesional y oportunidades de apoyo para atender las necesidades de los maestros/el personal en todas las etapas de aprendizaje:

- El Programa de Evaluación y Apoyo para Maestros Principiantes (Beginning Teacher Support and Assessment, BTSA) como lo aprobó el estado de California, el cual brinda apoyo de mentores experimentados para todos los maestros nuevos que estén por obtener su credencial de enseñanza de California
- El programa de Asistencia y Revisión entre Pares (Peer Assistance Review, PAR) para maestros mayores, que brinda seminarios y capacitación individual para que los maestros refresquen sus habilidades y aprendan estrategias nuevas
- Capacitación certificada y del personal
- Capacitación del administrador del plantel

Dedicamos tres días completos y aproximadamente 18 medios días al desarrollo profesional en nuestros planteles escolares al año. Los temas que abordamos en nuestras capacitaciones se basan en las encuestas de evaluación de necesidades de los maestros, los análisis de datos de evaluaciones de los alumnos y los planes de acción del distrito y la escuela. Nuestros maestros internos reciben el apoyo de supervisores universitarios. El desarrollo profesional en los planteles escolares individuales lo determina el enfoque de instrucción. Se ofrecen capacitaciones sobre estudiantes del idioma inglés y población especial en el plantel, según sea necesario. Además, los maestros asisten también a talleres o conferencias fuera del plantel.

◇ No se aplica.

### Disponibilidad de los Libros de Texto y los Materiales Educativos

La siguiente lista proporciona el porcentaje de alumnos que no cuentan con sus propios materiales educativos y libros de texto asignados.

Porcentaje de Alumnos Sin Materiales por Materia	
Año Escolar 2013-14	
Lectura-Lengua y Literatura	0%
Matemáticas	0%
Ciencias	0%
Historia-Ciencias Sociales	0%
Artes Visuales e Interpretativas	◇
Idioma Extranjero	◇
Salud	◇



### Vigencia de los Datos Sobre los Libros de Texto

Esta tabla muestra la fecha en que se recopiló y verificó la información de los libros de texto y materiales educativos.

Información Actualizada de los Libros	
Año Escolar 2013-14	
Fecha de Recopilación de los Datos	10/2013

## Elementos Inspeccionados de las Instalaciones Escolares

Las tablas muestran los resultados de la inspección más reciente de la escuela, con el uso de la Herramienta de Inspección de Instalaciones (Facility Inspection Tool, FIT) o de un formulario equivalente de la escuela. La siguiente es una lista de los elementos inspeccionados.

- **Sistemas:** Sistemas y tuberías de gas, drenaje, sistemas mecánicos (calefacción, ventilación y aire acondicionado)
- **Interior:** Superficies interiores (pisos, plafones, paredes y marcos de ventanas)
- **Limpieza:** Control de plagas, limpieza general (terrenos y edificios escolares, salones y áreas comunes)
- **Electricidad:** Sistemas eléctricos (interior y exterior)
- **Baños/bebederos:** Baños, lavabos/bebederos (interiores y exteriores)
- **Seguridad:** Equipo contra incendios, sistemas de emergencia, materiales peligrosos (interior y exterior)
- **Estructural:** Condiciones estructurales, techos
- **Externo:** Ventanas/puertas/portones/cercas, áreas de juegos/terrenos escolares

## Estado del Mantenimiento de las Instalaciones Escolares

Esta inspección determina el estado de mantenimiento de las instalaciones escolares, para lo cual usa calificaciones de condiciones buenas, condiciones aceptables o condiciones malas. El resumen general de las condiciones de las instalaciones emplea calificaciones de condiciones ejemplares, buenas, aceptables o malas. No se encontraron desperfectos al momento de esta inspección a las instalaciones.

Condiciones y Mejoras de las Instalaciones Escolares		Año Escolar 2013-14	
Artículos Revisados	Estado de Reparación	Artículos Revisados	Estado de Reparación
Sistemas	Bueno	Baños/bebederos	Bueno
Interior	Bueno	Seguridad	Bueno
Limpieza	Bueno	Estructural	Bueno
Electricidad	Bueno	Externo	Bueno
<b>Resumen general del estado de las instalaciones</b>			Ejemplar
<b>Fecha de la inspección más reciente del plantel escolar</b>			09/12/2012
<b>Fecha de llenado más reciente del formulario de inspección</b>			09/24/2012
<i>Para los resultados de inspección de la instalación del condado, por favor visite la Oficina del Distrito.</i>			

## Instalaciones Escolares

La Escuela Primaria Durfee abrió sus puertas por primera vez en 1951. Tiene 20 salones de clases permanentes, un salón/bungalow para padres, una cafetería y un edificio administrativo.

El 11 de septiembre de 2012, la Escuela Durfee tuvo una inspección ordenada por el Acuerdo Williams, en el que obtuvimos una calificación general del 100 por ciento.

A través de los esfuerzos de remodelación, la escuela hizo accesos para alumnos con discapacidades. También se remodelaron muchos de los salones de clases y los baños. Se recarpetó el asfalto y se marcaron nuevas zonas de juego. La colocación de equipo nuevo para el área del patio de juegos grande se terminó después de muchos años.

La biblioteca cuenta con muchos libros y tiene conexión a Internet. Esta extensión del programa educativo ofrece el programa de alfabetización suplementaria de lectura intensiva Accelerated Reader.

Todos los salones de clases, oficinas, baños y áreas de comida se limpian diariamente. Cada semana, el personal de mantenimiento del distrito lleva a cabo tareas especiales según lo necesite el plantel escolar para actualizar todas las áreas. Si se necesitan arreglos a mayor detalle, la labor se transfiere al departamento de operaciones del distrito.

## Acceso Público a Internet

Hay acceso a Internet disponible en las bibliotecas públicas y en otros lugares con acceso público (por ejemplo, la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, el acceso a Internet de las bibliotecas y los lugares públicos se proporciona según el orden de llegada. Otras restricciones de uso incluyen las horas de funcionamiento, el tiempo durante el cual se puede usar una estación de trabajo (según la disponibilidad), los tipos de software disponibles en una estación de trabajo y la capacidad de imprimir documentos.



## Tipos de Servicios Subvencionados

Estos programas se ofrecen en la escuela, ya sea a través de fondos por categoría u otras fuentes que ayuden y den asistencia a los alumnos:

- Título I (Subvención Básica [Basic Grant])
- Título I Educación para Migrantes (Migrant Education)
- Título II (Reclutamiento y Capacitación de Profesores y Directores [Teacher & Principal Training & Recruiting])
- Título II (Tecnología [Technology])
- Título III (para Alumnos con Competencia Limitada del Inglés [Limited English Proficient Students])
- Ayuda de Impacto Económico (Economic Impact Aid, EIA)/Nivel de inglés limitado (Limited English Proficient, LEP)
- Evaluación y Apoyo para Maestros Principiantes (Beginning Teacher Support and Assessment, BTSA)
- Reducción del Tamaño de los Grupos (Class Size Reduction, CSR)
- Programa de Adquisición del Idioma Inglés (English Language Acquisition Program, ELAP)
- Educación Especial (Special Education)
- Programa Preescolar del Estado
- Programa Nacional de Almuerzos Escolares (National School Lunch Program)
- Mejora Educativa por Medio de la Tecnología (Enhancing Education Through Technology, EETT)

### Preparación Académica de los Maestros

Esta tabla muestra información acerca de las certificaciones y la preparación académica de los maestros. Los maestros que no tienen una certificación completa incluyen a los maestros que realizan prácticas profesionales universitarias y en el distrito, los que realizan prácticas profesionales previas, los que tienen permisos de emergencia o de otro tipo y los que tienen exenciones. Para obtener más información sobre la preparación académica de los maestros, visite [www.ctc.ca.gov/](http://www.ctc.ca.gov/).

Información de Maestros con Credencial de Docentes	Comparación de los Datos de Tres Años			
	ERUSD	Escuela Durfee		
Maestros	12-13	10-11	11-12	12-13
Con Certificación Completa	384	22	21	18
Sin Certificación Completa	4	1	0	0
Enseñan Materias Fuera de su Área de Competencia		0	0	0

### Errores de Asignación de los Maestros y Cargos de Docencia Vacantes

Esta tabla muestra el número de errores de asignación de maestros (cargos ocupados por maestros que no cuentan con la autorización legal para enseñar ese grado escolar, esa materia, ese grupo de alumnos, etc.) y el número de cargos de docencia vacantes (no ocupados por un maestro único designado para enseñar el curso completo al inicio del año escolar o el semestre). Tenga en cuenta que el número de errores de asignación de maestros incluye el número de errores de asignación de maestros de Estudiantes del Idioma Inglés.

Asignaciones Incorrectas y Puestos Vacantes de Maestros	Comparación de los Datos de Tres Años		
	Escuela Durfee		
Maestros	11-12	12-13	13-14
Asignaciones Incorrectas de Maestros de los Estudiantes de Inglés	0	0	0
Total de Asignaciones Incorrectas de Maestros	0	0	0
Puestos Vacantes de Maestros	0	0	0

### Clases Académicas Fundamentales Impartidas por Maestros Altamente Calificados

La Ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB) extendió la Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA), de manera que se requiere que las materias académicas fundamentales sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales por definición deben tener al menos un grado de licenciatura, una certificación de enseñanza de California adecuada, y competencia demostrada en cada área académica fundamental que impartan. La tabla presenta datos sobre los maestros altamente calificados del año escolar 2012-13.

Las escuelas con un nivel de pobreza alto son aquellas escuelas con una participación estudiantil de aproximadamente el 40 por ciento o más en el programa de comidas gratuitas y de precio reducido. Las escuelas con un nivel de pobreza bajo son aquellas escuelas con una participación estudiantil de aproximadamente el 39 por ciento o menos en el programa de comidas gratuitas y de precio reducido. Para obtener más información sobre la preparación académica de los maestros en relación con la ley NCLB, visite [www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq](http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq).

Maestros que Cumplen con la Ley NCLB	Año Escolar 2012-13	
	Porcentaje de las Clases de Materias Académicas Fundamentales	
	Impartidas por Maestros Altamente Calificados	No Impartidas por Maestros Altamente Calificados
Escuela Durfee	94.44%	5.56%
Todas las Escuelas del Distrito	95.84%	4.16%
Escuelas con Niveles Altos de Pobreza	95.84%	4.16%
Escuelas con Niveles Bajos de Pobreza	◇	◇

◇ No se aplica.



### Consejeros Académicos y Personal de Apoyo de la Escuela

Esta tabla muestra información sobre los consejeros académicos y el personal de apoyo de la escuela y su equivalente de tiempo completo (full-time equivalent, FTE).

Datos de los Consejeros Académicos y Personal de Apoyo de la Escuela	
Año Escolar 2012-13	
<b>Asesores Académicos</b>	
FTE de Consejeros Académicos	0.0
Proporción de Alumnos por Consejero Académico	◇
<b>Personal de Apoyo</b>	
Consejeros Sociales/ de Comportamiento o de Desarrollo Profesional	0.0
Maestro de Medios de Biblioteca (Bibliotecario)	1.0
Personal de Servicios de Medios de Biblioteca (asistente de maestro)	0.0
Psicólogo	1.0
Trabajador Social	0.0
Enfermero	1.0
Especialista en Habla/ Lenguaje/óido	1.0
Especialista de Recursos Didácticos (no Maestro)	1.0
Otros	FTE
Asesor educativo	1.0



### Datos Financieros

Los datos financieros que aparecen en este SARC corresponden al año fiscal 2011-12. La información fiscal disponible más actualizada, provista por el estado, tiene siempre dos años de retraso con respecto al año escolar en curso y un año de retraso con respecto a la mayor parte de los datos restantes que se incluyen en este informe. Para obtener información detallada sobre los gastos escolares de todos los distritos de California, consulte la página web de gastos actuales de educación y gastos por alumno del Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE) en [www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/). Para obtener información sobre los salarios de los maestros para todos los distritos de California, visite la página web de salarios y beneficios de los maestros certificados del CDE en [www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/). Para buscar gastos y salarios para un distrito escolar específico, consulte el sitio web de Ed-Data en [www.ed-data.org](http://www.ed-data.org).

### Información Financiera del Distrito

Esta tabla muestra información de los salarios de los maestros y el personal administrativo del distrito, y compara las cantidades con los promedios estatales de los distritos del mismo tipo y tamaño con base en el programa de salarios. Tenga en cuenta que los datos salariales del distrito no incluyen los beneficios.

Datos de Salarios del Distrito		Año Fiscal 2011-12	
	ERUSD	Distrito de Tamaño Similar	
Sueldo de un Maestro Principiante	\$41,664	\$40,928	
Sueldo de un Maestro de Rango Medio	\$63,155	\$64,449	
Sueldo Máximo de un Maestro	\$80,333	\$82,826	
Sueldo Promedio del Director (Primaria)	\$105,326	\$102,640	
Sueldo Promedio del Director (Secundaria)	\$104,903	\$109,253	
Sueldo Promedio del Director (Preparatoria)	\$130,776	\$118,527	
Sueldo del Superintendente	\$218,663	\$183,968	
Porcentaje del Presupuesto para los Sueldos de Maestros	39%	40%	
Porcentaje del Presupuesto para los Sueldos del Personal Administrativo	5%	6%	

### Comparación de información financiera

Esta tabla muestra los gastos escolares por alumno de fuentes no restringidas y el salario promedio de los maestros de la escuela, y los compara con los datos del distrito y del estado.

Comparación de la Información Financiera		Año Fiscal 2011-12	
	Gastos por Alumno de Fuentes no Restringidas	Sueldo Promedio de los Maestros Anualmente	
Escuela Durfee	\$2,385	\$76,652	
ERUSD	\$2,493	\$69,755	
California	\$5,537	\$67,106	
Escuela y Distrito — Diferencia Porcentual	-4.4%	+9.9%	
Escuela y California — Diferencia Porcentual	-56.9%	+14.2%	

### Datos Financieros Escolares

La siguiente tabla muestra el salario promedio de los maestros de la escuela y un desglose de los gastos de la escuela por alumno a partir de fuentes no restringidas y restringidas.

Datos Financieros Escolares	
Año Fiscal 2011-12	
Gastos Totales por Alumno	\$2,829
Gastos por Alumno de Fuentes Restringidas	\$444
Gastos por Alumno de Fuentes no Restringidas	\$2,385
Salario Promedio Anual de los Maestros	\$76,652



### Gastos por Alumno

Los gastos complementarios/restringidos vienen de dinero cuyo uso está controlado por la ley o por un donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o el consejo de administración no se considera restringido. Los gastos básicos/no restringidos vienen de dinero cuyo uso, salvo por pautas generales, no está controlado por la ley o por un donante.



Los datos para el SARC de este año fueron proporcionados por el Departamento de Educación de California (CDE), las oficinas escolares y las oficinas distritales. Para obtener información adicional sobre las escuelas y los distritos de California, visite DataQuest en <http://data1.cde.ca.gov/dataquest>. DataQuest es un recurso en línea que proporciona informes sobre rendición de cuentas, datos de exámenes, inscripciones, alumnos graduados, abandonos escolares, inscripciones a cursos, personal y datos respecto a los Estudiantes del Idioma Inglés. Para obtener más información con respecto a los elementos de datos y los términos utilizados en el SARC, consulte la Guía de información sobre los informes del Índice de Desempeño Académico para 2012-13, que se encuentra en la página web de API del CDE en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ap](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap). De acuerdo con la Sección 35256 del Código de Educación, el 1.º de febrero de todos los años o antes de esa fecha, cada distrito escolar deberá tener disponibles, a solicitud, copias físicas de su informe actualizado anualmente.

Todos los datos son precisos al diciembre, 2013